

UNHA MAÑÁ DE SETEMBRO SES

Un día vin amencer
unha mañá de setembro un día vin amencer
o ceo contra os teus ollos pouco podía facer (x2)

Eres a lúa no mar
eres a sombra na area i-eres a lúa no mar
eres todo canto vexo non te deixo de pensar (x2)

Non ergas o teu ollar
non mires o ceo amor non ergas o teu ollar
que a lúa non quere estrelas que a poidan eclipsar (x2)

Estimaba de te ver
habías de vir contento estimaba de te ver
para falar, para ouvirte para darche o meu querer (x2)

Dáme do teu ben querer
deitate aquí ao meu carón dáme do teu ben querer
que prefiro mil pesares á morte de te non ver (x2)

Ullo o recendo do mar
cando pasas por aquí ullo o recendo do mar
pode ser o teu cabelo que me vés namorar
poder ser o teu cabelo que me vés namorar

Canto porque sei cantar
bailo porque me divirte i-canto porque sei cantar
se soubera namorarte habíache de falar (x4)

QUALSEVOL NIT POT SORTIR ELSOL SISA

Fa una nit clara i tranquil.la, hi ha la lluna que fa llum,
els convidats van arribant i van omplint tota la casa
de colors i de perfums.
Heus aquí a Blancaneus, en Pulgarcito, els tres porquets,
el gos Snoopy i el seu secretari Emili, i en Simbad,
l'Ali-baba i en Gullivert.

Oh, benvinguts, passeu passeu, de les tristors en farem fum,
a casa meua és casa vostra si que hi ha cases d'algú.

Hola Jaimito, i doña Urraca, i en Carpanta, i Barba-azul,
i Frankenstein, i l'home-llop, i el compte Dràcula, i Tarzan,
la mona Chita i Peter Pan,
la senyoreta Marieta de l'ull viu ve amb un soldat,
els Reis d'Orient, Papa Noël, el pato Donald i en Pasqual,
la Pepa maca i Superman.

Bona nit senyor King Kong, senyor Asterix i en Taxi-Key,
Roberto Alcazar i Pedrin, l'home del sac, i en Patufet,
senyor Charlot, senyor Obelix.
en Pinotxo ve amb la Monyos agafada del bracet,
hi ha la dona que ven globus, la família Ulises,
i el Capitán Trueno en patinet.

I a les dotze han arribat la fada bona i Ventafocs,
en Tom i Jerry, la bruixa Calixta, Bambi i Moby Dick,
i l'emperadriu Sissi,
i Mortadelo, i Filemón, i Guillem Brown, i Guillem Tell,
la Caputxeta Vermelleta, el Llop Ferotge, i el Caganer,
en Cocoliso i en Popeye.

Oh, benvinguts, passeu passeu, ara ja no falta ningú,
o potser sí, ja me n'adono que tan sols hi faltes tu,
també pots venir si vols, t'esperem, hi ha lloc per tots.
el temps no compta, ni l'espai, qualsevol nit pot sortir el sol.

NEGUA JOAN DA TA ZEA MAYS

Elurak joan direnean nire mendien artean
Eguzkia teloian atzekaldean da
Ateratzeko beldur da, beldur eszenikoa
Aspaldi antzestu ez duen obra honetan

Izpi txiki txikiren bat agertuz doa gaurkoan
Poztasun handi batek besarkatzen nau
Mesedez ozen esan negua joan egin dela
Nire arima hotzak ez du sinizten eta

Laztandu nazazu orain, ur urdinen artean
Orain lainorik ez da, aurpegi biluziak
Ta larrua jotzean garrasirik ozenena,
Gordin amaigabea, negua joan da ta.

Jaio berrien antzera taupaden beharra dut orain
Belarriekin ikusteko nire begiek entzuten ez dutena
Mesedez ozen esan negua joan egin dela
Izara guztiak erre ditut eta

Laztandu nazazu orain, ur urdinen artean
Orain lainorik ez da, aurpegi biluziak
Ta larrua jotzean garrasirik ozenena,
Gordin amaigabea, negua joan da ta.

Soinu bakar bakarra zure bularraldean
Negua joan da ta
Borobildu zaizkit ertzak zure ondoan
Izpi lasaigarri bat
Negua joan da ta, negua joan da ta

FEIJÓO POETARRAS

O criador do termo "Tis-che-tein",
Nom pujo nunca um pronome bem,
Ele fala mal igual, galego e castelâm.

Com Gloria Lago fijo-se maior,
Usando o idioma para as eleições,
Arma política, sociolingüística.

Decreto vai, decreto vem,
Dialectos para el almacén,
Em espanhol, ou em inglês
Pero em galego nom há rem.

Enquisa vai, enquisa vem,
Galego eu quero aprender,
Pois isso já na casa de cadaquem.

Ele vai com Marcial Dorado, num barco, amigo de um narco.
O neno da aldeia, com défice de formação.
Vai-te, que as tuas amizades nom som dos Peares,
Estâm em Madrid, Feijóo.

Alberte converteu-se em narigom,
Contando trolas na televisom,
Como que lia a Rosalia.

Decreto vai, decreto vem...
Enquisa vai, enquisa vem...
Ele vai... (x2)

Qui es que es vol deixar enredar
Per un gitano eixerit?
El qui em compri una camisa
Li regalo un cobrelliti!
I enredant per allà
I enredant per aquí
D'aquesta manera
Em va pujar a mi. (xz)
Així es guanyava la vida
El meu pare, el mig amic
I el pobre del que li comprava
Se'n quedava ben lluit
Però ho feia amb una gràcia
I hi posava tant d'estil
Que inclús havia venut trajos
A algun guàrdia civil
I enredant per allà...

I enredant per allà
I enredant per aquí
D'aquesta manera
Em va pujar a mi. (xz)
Teixits venia el meu pare
Per la comarca de Vic
I la gent que li comprava
Li deien el mig amic

EL MIG AMIC PERET

MEMORIA DA NOITE LUAR NA LUBRE

Madrugada, o porto adormeceu, amor,
A lúa abanea sobre as ondas
Piso espellos antes de que saia o sol
Na noite gardei a túa memoria.

Perderei outra vez a vida
Cando rompa a luz nos cons,
Perderei o día que aprendín a bicar
Palabras dos teus ollos sobre o mar,
Perderei o día que aprendín a bicar
Palabras dos teus ollos sobre o mar.

Veu o loito antes de vir o rumor,
Levouno a marea baixa a sombra.
Barcos negros sulcan a mañá sen voz,
As redes baleiras, sen gaiotas.

E dirán, contarán mentiras
Para ofrecerllas ao Patrón:
Quererán pechar cunhas moedas, quizais,
Os teus ollos abertos sobre o mar,
Quererán pechar cunhas moedas, quizais,
Os teus ollos abertos sobre o mar.

Madrugada, o porto despertou, amor,
O reloxo do bar quedou varado
Na costeira muda da desolación.
Non imos esquecer, nin perdoalo.

Volverei, volverei á vida
Cando rompa a luz nos cons
Porque nós arrancamamos todo o orgullo do mar,
Non nos afundiremos nunca máis
Que na túa memoria xa non hai volta atrás:
Non nos humillaredes NUNCA MÁIS.

Tu i jo hem sopat en bons restaurants,
tu i jo hem ballat a la llum d'un fanal,
tu i jo volàvem en un Ford Fiesta groc,
tu i jo hem cantat a la vora del foc.
Tu i jo hem buscat coses similars,
tu i jo hem tingut el cap ple de pardals,
tu i jo dalt de la nòria, tu i jo i la nostra història,
però tu i jo no ens hem banyat mai al mar.
Al mar! Al mar!
Plantem les tovallotes, convido a uns gelats,
Juguem a pala grega esquivant passajants,
a l'horitzó es divisem les veles
d'uns nens que fan optimista a la cala del costat.
Dormo una estona, ara que bufa de mar,
així estirada se't ven espectacular,
llarga i blanca a la sorra lleigint
intrigues vaticanes de final inesperat.
Es abusiva tanta calor,
t'incorpores i et poses bé el banyador,
amb un peu calcules com està l'aigua
i tot està llest per tal que entrem al mar.
Així doncs, si un dia vens i passes per aquí,
i si malgrat la feina trobem un mati,
no em perdonaria mai, no podria assumir,
no agafar-te amb la moto i que no fèssim camí,
Molt lluny d'aquí, a l'altra banda del món,
hi ha un xirringuito amb quatre pins al fons,
tu i jo asseguts a la barra d'un bar,
sona bona música i som davant del mar.
Porobom, porobom porobom porobom...

AL MARI MANEL

GALJEŠKI I KATALONSKI MAGOSTO CASTANYADA

EL GRUP D'AHIR

PETAK, 15. STUDENOGA 2019.
21:00 H | INDIE BAR&CAFFE



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE
CULTURA E TURISMO



institut
ramon llull
Katalonski jezik i kultura

